

القيم الاجتماعية في الرواية  
" ماجدولين " لمصطفى لطفي المنفلوطي  
(البحث الأدب الاجتماعي)



*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

إعداد

نبيلة نورعزة

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٨.٥٩

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

٢٠٢٢/١٤٤٣هـ

**Nilai-Nilai Sosial dalam Novel “ Magdalena” Karya Musthafa  
Luthfi Al- Manfaluthi (Penelitian Sosiologi Sastra)**



*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

Disusun Oleh:

**Nabilla Nur Izzah**

Nomer Registrasi: 1205618059

Skripsi Diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Sebagai  
Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**

**UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

**2022 M/ 1443 H**

## تصديق لجنة المناقشة

اسم الطالبة : نبيلة نور عزة

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٥٩

موضوع البحث : القيم الاجتماعية في الرواية " ماجدولين " لمصطفى لطفي المنفلوطي  
(البحث الأدب الاجتماعي)

تاريخ المناقشة : ٢٨ يوليو ٢٠٢٢

التاريخ	التوقيع	المنصب	الاسم
		عميدة كلية اللغات والفنون	الدكتورة ليليانا موليستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢.٠.١
		رئيس لجنة المناقشة	الدكتور شمسي ستيادي الماجستير رت: ١٩٧٧١.٠٨٢.٠.٥.١١.٠.٢
		الممتحن	أحمد مرزوق الماجستير رت: ١٩٨١١٢٢.٢.١٥.٤١.٠.٠.١
		المشرف الأول	الدكتور شفرالدين تاج الدين الماجستير رت: ١٩٥٩.٧١٣١٩٩٢.٣١.٠.٠.١
		المشرف الثاني	الدكتور نور الدين الماجستير رت: ١٩٧٢.٤١٧٢.٠.٢١٢١.٠.٠.١

\*رت: رقم التوظيف






## LEMBAR PENGESAHAN

Nama : Nabilla Nur Izzah

Nomor Registrasi : 1205618059

Judul Skripsi : Nilai-Nilai Sosial dalam Novel “Magdalena” Karya Musthafa Luthfi Al- Manfaluthi (Kajian Sosiologi Sastra)

Tanggal Sidang : 28 Juli 2022

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
<b>Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd</b> NIP. 196805291992032001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		
<b>Dr. Syamsi Setiadi, M.Pd</b> NIP. 197710082005011002	Ketua Sidang/ Penguji Ahli		
<b>Ahmad Marzuq, M.Pd</b> NIP. 1981122020150410001	Penguji Pendamping		
<b>Dr. Shafruddin Tajuddin, M.A</b> NIP. 195907131992031001	Pembimbing 1		
<b>Dr. Nuruddin, M.A</b> NIP. 197204172002121001	Pembimbing 2		

## صفحة الإفادة

أنا الموافقة أدناه

الطالبة : نبيلة نور عزّة  
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٥٩  
القسم : قسم تربية اللغة العربية  
الكلية : كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية  
عنوان البحث : القيم الاجتماعية في الرواية " ماجدولين " لمصطفى لطفي المنفلوطي (البحث الأدب الاجتماعي)

أفيد أن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئاً من أعمال الآخرين فإنني أذكر مرجعه وفقاً للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة. كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

جاكرتا: ١٢ يول، ٢٠٢٢ م

  
نبيلة نور عزّة  
رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٨.٥٩

## LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT

---

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Nabilla Nur Izzah

No. Reg : 1205618059

Fakultas : Bahasa dan Seni

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : Nilai-Nilai Sosial dalam Novel “Magdalena” Karya  
Musthafa Luthfi Al- Manfaluthi (Kajian Sosiologi Sastra)

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 12 Juli 2022

Yang Menyatakan,



Nabilla Nur Izzah

No. Reg: 1205618059



## صفحة الموافقة على نشر البحث العلمى للمهمات الأكاديمية

أنا الموافقة أدناه إحدى طلبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : نبيلة نور عزة  
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٥٩  
القسم : قسم تربية اللغة العربية  
الكلية : كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية  
عنوان البحث : القيم الاجتماعية في الرواية " ماجدولين " لمصطفى لطفي المنفلوطي (البحث الأدب الاجتماعي)

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوبا باسي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

جاكرتا: ١٢ يوليو ٢٠٢٢ م

نبيلة نور عزة

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٨.٥٩



**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI**  
**KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS**

---

---

Sebagai civitas akademi Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Nabilla Nur Izzah  
No. Reg : 1205618059  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul Skripsi : Nilai-Nilai Sosial dalam Novel “Magdalena” Karya  
Musthafa Luthfi Al- Manfaluthi (Kajian Sosiologi  
Sastra).

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non –Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/ memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 12 Juli 2022  
Yang Menyatakan,



Nabilla Nur Izzah

No. Reg: 1205618059





KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Mabilla Nur Izzah  
NIM : 1205618059  
Fakultas/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat email : yumnarameesa@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi     Tesis     Disertasi     Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Milai - Milai Sosial dalam Novel "Majdulin" karya Musthafa  
Luthfi Al-Manzalathi ( Kajian Sosiologi Sastra )

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 8 September 2022

Penulis

( Mabilla Nur Izzah )  
nama dan tanda tangan

## التجريد

نبيلة نورعزة، القيم الاجتماعية في الرواية " ماجدولين " لمصطفى لطفي

المنفلوطي (البحث الأدب الاجتماعي)، البحث العلمي. قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية، يوليو ٢٠٢٢

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد القيم الاجتماعية وتحليل البيانات عنها في

رواية " ماجدولين " لمصطفى لطفي المنفلوطي، وتكون نتائج هذا البحث العلمي من

احدي المرجع من المراجع يستطيع تضمينها في تدريس الأدب الاجتماعي خاصة في

تحليل الرواية العربية.

المنهج الذي استعملته الباحثة في هذا البحث العلمي يعني المنهج الوصفي

بطريقة تحليل المحتوى. وتركز هذا البحث في القيم الاجتماعية في الرواية "

ماجدولين" لمصطفى لطفي المنفلوطي. وأداة البحث في هذا البحث هي الباحثة

نفسها بمساعدة جدول تصنيف لاستعمل بها في القيم الاجتماعية الموجودة وهي

القيم الاجتماعية المادية والقيم الاجتماعية الضرورية والقيم الاجتماعية الروحية.

هناك القيم الاجتماعية المادية تظهر في سبعة شواهد (٩%) وهي (في

حاجة على الثروة (٦) شواهد وحاجة على الثوب شاهد واحد).

والقيم القيم الاجتماعية الضرورية تظهر في ستّة شواهد (٨%) وهي (في حاجة أدوات للإنسان في القيام بالأنشطة (٦ شواهد).

والقيم الاجتماعية الروحية تظهر في أربعة وستين شاهدا (٨٣%)، تتكون من (٣) قيم وهي القيمة الجمالية (٤) شواهد (في جمال منطقة (٤) شواهد)، القيمة الأخلاقية (٥٢) شاهدا (في التعاون (٨) شواهد و القرابة (٩) شواهد و الأمانة (٣) شواهد والرعاية (٧) شواهد والشعور بالانتماء إلى القيمة (٥) شواهد والانضباط (٦) شواهد والتعاطف (٥) شواهد و قيمة عدالة (٤) شواهد والتسامح شواهد (٣) والديمقراطية شاهدان)، القيمة الدينية (٨) شواهد (في الاستغفار شاهدين و الصلاة الليل شاهد واحد و طلب المساعدة في ٣ شواهد و الشكر لله شاهدان).

*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

## ABSTRAK

**Nabilla Nur Izzah, Nilai-Nilai Sosial dalam Novel “Magdalena” karya Mustafa Lutfi Al-Manfaluti (Kajian Sosiologi Sastra)**, Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, Juli 2022

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi dan menganalisis nilai-nilai sosial dalam novel “Magdalena” karya Musthafa Lutfi Al-Manfaluti, dan hasil penelitian ilmiah ini dapat menjadi salah satu referensi yang dapat digunakan dalam pengajaran Sosiologi Sastra khususnya dalam analisis novel Arab.

Metode yang digunakan peneliti dalam penelitian ilmiah ini adalah metode deskriptif melalui analisis isi. Penelitian ini berfokus pada nilai-nilai sosial dalam novel “Magdalena” karya Mustafa Lutfi Al-Manfaluti. Instrumen penelitian ini adalah peneliti sendiri dibantu dengan menggunakan tabel klasifikasi untuk menggunakannya dalam nilai-nilai sosial yang ada, yaitu nilai sosial material, nilai sosial vital, dan nilai sosial kerohanian.

Adapun nilai-nilai sosial material yang tampak pada 7 ungkapan yaitu, (pada membutuhkan kekayaan 6 ungkapan dan kebutuhan sandang 1 ungkapan).

Nilai-nilai sosial vital yang tampak pada 6 ungkapan yaitu, (pada kebutuhan alat-alat bagi manusia dalam beraktivitas 6 ungkapan).

Nilai-nilai sosial kerohanian yang tampak pada 64 ungkapan, terdiri dari 3 nilai yaitu, nilai keindahan 4 ungkapan yaitu, (keindahan suatu daerah 4 ungkapan), nilai moral 52 ungkapan yaitu, (dalam kerjasama 8 ungkapan, kekerabatan 9 ungkapan, kejujuran 3 ungkapan, kepedulian 7 ungkapan, nilai rasa memiliki 5 ungkapan, disiplin 6 ungkapan, simpati 5 ungkapan, nilai keadilan 4 ungkapan, toleransi 3 ungkapan dan demokrasi 2 ungkapan), nilai agama 8 ungkapan yaitu, (dalam meminta pengampunan 2 ungkapan, shalat malam 1 ungkapan, meminta bantuan 3 ungkapan, bersyukur 2 ungkapan).



## ABSTRACT

**Nabilla Nur Izzah, Social Values in the Novel "Magdalena" by Mustafa Lutfi Al-Manfaluti (Sociology of Literature Research), Thesis. Department of Arabic Education, Faculty of Languages and Arts, State University of Jakarta, July 2022**

This study aims to identify social values and analyze data in the novel "Magdalena" by Mustafa Lutfi Al-Manfaluti, and the results of this scientific research can be a reference that can be used in teaching Sociology of Literature, especially in the analysis of Arabic novels.

The method used by researchers in this scientific research is descriptive method through content analysis. This study focuses on social values in the novel "Magdalena" by Mustafa Lutfi Al-Manfaluti. The research instrument is the researcher himself assisted by using a classification table to use it in existing social values, namely material social values, vital values, and spiritual social values.

As for the material social values that appear in the 7 expressions, namely, ( in need of wealth 6 expressions and clothing needs 1 expression ).

Vital social values that can be seen in 6 expressions, namely, (on the need for tools for humans in carrying out their activities 6 expressions).

Spiritual social values that appear in 64 expressions, consist of 3 values, namely the value of beauty 4 expressions namely, (the beauty of an area 4 expressions), moral values 52 expressions namely, (in cooperation 8 expressions, kinship 9 expressions, honesty 3 expressions , caring 7 expressions, the value of feeling has 5 expressions, discipline 6 expressions, sympathy 5 expressions, the value of justice 4 expressions, tolerance 3 expressions and democracy 2 expressions), religious values 8 expressions, namely, (in asking for forgiveness 2 expressions, night prayer 1 expression , asking for help 3 expressions, grateful 2 expressions).

## الشكر والتقدير

الحمد لله الذي كان بعباده خبيراً بصيراً، تبارك الذي جعل في السّماء بروجاً  
وجعل فيها سراجاً وقمراً منيراً. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله  
الذي بعثه بالحقّ بشيراً ونذيراً، وداعياً إلى الحقّ بإذنه وسراجاً منيراً. اللهم صلّ عليه  
وعلى آله وصحبه وسلّم تسليماً كثيراً. أمّا بعد.

هذا البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا  
الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. و هذا البحث عن القيم  
الاجتماعية في الرواية " ماجدولين " لمصطفى لطفي المنفلوطي(البحث الأدب  
الاجتماعي)،

لا يتمكن الباحثة أن تكتب هذا البحث إلا بمساعدة الآخرين. تقدم الباحثة

الشكر والتقدير ل:

(١) الدكتور شفرالدين تاج الدين الماجستير كالمشرف الأول الذي قد أشرف

الباحثة في كتابة هذا البحث من البداية إلى النهاية بالصبر وكثرة الإهتمام

وتشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.

٢) الدكتور نور الدين الماجستير كالمشرف الثاني الذي قد أشرف الباحثة في كتابة هذا البحث من البداية إلى النهاية بالصبر وكثرة الاهتمام وتشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.

٣) السيدة الدكتورة ستي زبيدة الماجستير كالمشرفة الأكاديمية التي قد قام بإشراف الباحثة منذ بداية الفترة الدراسية إلى آخرها بالصبر.

٤) السيد الدكتور محمد شريف الماجستير بوصفه رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية

٥) جميع المدرسين والمدرسات الذين بذلوا كل ما لديهم من العلوم والمعارف لتهديب الباحثة أثناء تعلمها في الجامعة.

٦) والدي المحبوب ووالدتي المحبوبة لعل الله أن يجعلهما من عباده الناجحين والفائزين وجمعهما الله مع الأنبياء والصالحين في يوم القيامة.

٧) جميع الأصدقاء المحبوبين من فصل "ج" وأصدقائي المحبوبين من الدفعة ٢٠١٨ قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية.

تقبل الله أعمالهم ويجعل أعمالهم خالصة لوجه الله تعالى وحده، وأرجو من الله أن يكون هذا البحث نافعا للطلبة والمدرسين و الحمد لله رب العالمين.

جاكرتا، ١٢ يوليو ٢٠٢٢

نبيلة نور عزة



## محتويات البحث

أ.....	صفحة التصديق للمناقشة
ج.....	صفحة الإفادة
ه.....	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمى للمهمات الأكاديمية
ز.....	التجريد
ك.....	الشكر التقدير
م.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول: المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٧.....	ب. تركيز البحث
٧.....	ج. تنظيم المشكلة وأسئلة البحث
٧.....	د. فوائد البحث
٩.....	الباب الثاني: الدراسة النظرية
٩.....	أ. مفهوم الأدب الاجتماعي
١٥.....	ب. مفهوم الرواية و أنواعها
٢٥.....	ج. مفهوم القيم الاجتماعية
٥٣.....	د. إطار التفكير
٥٤.....	هـ. سيرة مصطفى لطفى المنفلوطى و خلاصة رواية ماجدولين
٦١.....	و. الدراسات السابقة
٦٤.....	الباب الثالث: مناهج البحث
٦٤.....	أ. هدف البحث

٦٤	ب. مكان البحث و زمانه
٦٤	ج. طريقة البحث
٦٥	د. البيانات ومصادرها
٦٥	هـ. تقنية جمع البيانات
٦٦	و. أسلوب تحليل البيانات
٦٧	الباب الرابع: نتائج البحث
٦٧	أ. وصف البيانات
٦٩	ب. تحليل البيانات
٩٥	ج. البحث
٩٥	د. محدودية البحث
٩٧	الباب الخامس: الخاتمة
٩٧	أ. الاستنتاجات
٩٨	ب. التضمين
٩٩	ج. الاقتراحات
١٠٠	المصادر و المراجع
١٠٧	الملاحق

*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*